

*Association des Amis
du Musée de St-Paul*

2, Rue Grande
06570 SAINT-PAUL

Monsieur Piotr DMOCHOWSKI
5, square des Montferrants
78160 MARLY LE ROI

SAINT-PAUL le,
02 mars 1987

Monsieur,

Nous avons essayé de vous contacter pour
une exposition au Musée Municipal, mais
nous ne sommes pas parvenus à vous
joindre.

Nous accusons réception de votre deuxième
dossier et le gardons précieusement pour
le représenter au Conseil d'Admission
pour une éventuelle exposition pour
l'année 1988.

Nous restons à votre entière disposition,

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations
distinguées.

Le Président du Musée Municipal
Marius ISSERT

(Saint Paul de Vance jest jednym z najbardziej turystycznych miasteczek na południu Francji, niedaleko Nicei. Znajdują się tam dziesiątki galerii sztuki marnej jakości przeznaczonej dla amerykańskich turystów, którzy chcą mieć pamiątkę z pobytu we Francji. Lecz będąc tam kiedyś odkryłem że małe muzeum minicypalne wystawia artystów ambitnych. Toteż zaproponowałem im wystawę Beksa. Po pewnej wymianie korespondencji zaproponowali mi okres jesienny czy zimowy. Toteż, zwążywszy iż wtedy nie ma tam prawie nikogo, zrezygnowałem i nigdy do wystawy w Saint Paule de Vance nie doszło)

capc Musée d'art contemporain de Bordeaux

N.R.
C.729.03.03

Bordeaux, le 3 mars 1987

Monsieur Piotr DMOCHOWSKI
BP. 112
78160 MARLY LE ROI

Monsieur,

J'accuse réception du dossier concernant l'artiste BEKSINSKI, et
je vous remercie pour votre information.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations les
meilleures.



Jean-Louis FROMENT
Directeur

P.J. 1 dossier
en retour

*Entrepôt Lainé
Rue Foy
33000 Bordeaux
Téléphone (56) 441635*

Kolibry
Helicatin cornuta Boie
proj. graf. - Alojzy Bulcerzak



8992/G/I.B
10 000 egz.
K 29
Fotoizdat
Bulgaria
11/209/68
Cena zł 2.-

6 marca 1987. Wspaniale
Drogi Panstwo, bardzo serdecznie
dziękuję za pamiątkę i gratuluję
pięknej wystawy, o której dowiedziałem
telewizją w głównym programie. Katalo-
gów mam kilka. Mam nadzieję, że spodo-
bają się Panstwu. Wzrosty mam już
mnożone rozmnożone w "Radome",
mają o opisy. Za kilka dni
wyjadę do Stanów Zjednoczonych,
szybko wracam dzięki na pocztę
z listami. Mam nadzieję, że pozostanie
w kontakcie i napisze. Dziękuję Panstwu
bardzo serdecznie - Elżbieta i Tony.

(Jest to kartka od Elżbiety Dzikowskiej, dziennikarki, bardzo znanej w Polsce, zwłaszcza z serii reportaży o swych podróżach po świecie wraz z mężem Tonym Halikiem. Była to osoba zawsze mi przychylna i kilka razy napisała w polskiej prasie pochlebne artykuły o moich wysiłkach. Ostatnio, w 2006 roku, odkupiłem od niej jeden z najpiękniejszych obrazów Beksa, bo potrzebowała pieniędzy na zakup szkicowników Panaka (ktorego wyraźnie bardziej ceni niż Beksa. W czym moim zdaniem grubo się myli) by po śmierci podarować je - wraz z całą jej ogromną kolekcją dzieł sztuki - muzeum w Toruniu.)

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
Tél : (1) 39-58-32-47

Madame Marie-Ange Ottavie
Sala Gaudi
Galeria de Arte C
Cotisejo de Ciento, 337
Barcelona 7
Espana

Marly-le-Roi, le 8 mars 1987

Chère Madame,

J'ai bien reçu votre lettre datée du 12 février (mais envoyée début mars) dont je vous remercie.

Je suis intéressé par l'exposition des tableaux de BEKSINSKI en votre galerie au mois de novembre 1988.

Je vous réglerai les 400.000 ptas de la façon suivante : 50.000 ptas en arrhes dès la signature du contrat que vous me ferez parvenir. Les 350.000 ptas suivants vous seront réglés en espèces avant l'exposition et le solde réglé deux mois avant le vernissage. En revanche, et conformément à votre proposition, vous ne toucherez aucune commission en cas de vente des tableaux ni ne recevrez aucune oeuvre de BEKSINSKI en contrepartie.

Les frais de transport et d'assurance seront à ma charge mais l'affiche et la publicité (y compris l'envoi des invitations) seront supportées par vous de même que les frais de vernissage.

J'éditerai un catalogue de l'exposition et vous me fournirez les adresses de toutes les personnalités barcelonaises du monde de la peinture (peintres et critiques d'art, avant même les collectionneurs et les marchands) auxquels je pourrai l'envoyer.

Je suivrai bien sûr votre conseil de l'envoi des oeuvres par un transitaire d'autant qu'elles sont peintes sur de l'isorel et ne pourraient pas être transportées enroulées par mes propres soins.

En attendant l'envoi prochain du contrat à signer je vous prie, Madame, de croire à mes sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski

Daniel GALLAIS
6, rue Pierre Marguerite
95560 MONTSOULT

Le 9 mars 1987

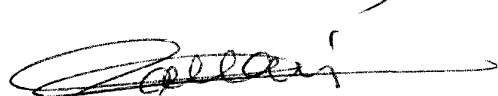
Cher Monsieur,
J'ai trouvé cette exposition plus qu'intéressante et c'était une très bonne idée de réunir tous ces dessins et présenter cet éventail du travail de BEKSINSKI. Le cheminement est plus intéressant qu'une exposition banale. On voit qu'il a une solide formation derrière lui.

J'espère que le public viendra nombreux et appréciera cette exposition.

Je vous remercie pour votre chèque.

Je n'ai pas pu vous écrire avant car j'ai été malade avec une fièvre persistante et commence seulement à me rétablir.

J'espère que nous aurons bientôt l'occasion de nous revoir,

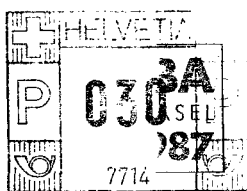
Bien à vous


(Daniel Galais jest malarzem francuskim. Jest on scisle zwiazany z Salonami paryskimi, ktorych jest jednym z naczelnym organizatorow. W 1986 chyba roku zrobil udana, zbiorowa wystawe w malym miescie pod Paryzem, Bouffemont, w ktorej ja zaprezentowalem 5 czy 6 obrazow Beksinskiego. Ten mily i energiczny czlowiek jest jednym z nielicznych przychylnych mi decydentow francuskich (niestety nie majacych zadnych wplywow w kregach oficjalnej sztuki).

CARTE POSTALE

POSTKARTE

CARTOLINA POSTALE



Dr. Peter Graw
Psychiatrische
Universitätsklinik
CH 4000 BASEL
Wilhelm-Klein-Str. 27

Ms. Piotr Dmochowski

5, Square Montferrants
F 78160 Marly-le-Roi

Bâle, u. 3. 1987

Cher Mr. Dmochowski,
Merci pour l'invitation de l'exposition
"BEKSINSKI Dessins de jeunesse".
J'ai par en la possibilité de venir à
Paris pour voir cette très intéressante exposi-
tion. (Raison de profession).
Avez-vous fait un catalogue? Si c'est le cas, vous
me l'envoyez un catalogue? Merci.
Voudriez-vous faire une exposition en Octobre
comme tous les années?

Merci Dr. P. Graw

SALON DU DESSIN
ET DE LA PEINTURE A L'EAU

Président: Jean Cluseau-Lanaue
21, rue du Vieux-Colombier, 75006 Paris

Monsieur, Madame,

En réponse à votre lettre nous vous indiquons que
le Salon du Dessin et de la Peinture à l'Eau, réservé
aux artistes professionnels inscrits rue Berryer,
n'a lieu que tous les deux ans, sur invitation du
Comité.

Les modalités et les dates du prochain Salon qui aura
lieu en 1988, ne sont pas encore fixées.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments les
meilleurs.

Pour le Comité,
Le Secrétaire Général,



P.S. - Nous ne répondons au courrier que s'il est
joint une enveloppe timbrée à votre nom.

*cf Mme
Pastorowski
qui n'a rien
après le salon
de dessin
Paris le 11/3/87
Bonne nuit
et bon soir
bonne nuit
bonne nuit
Collection*

Jack Fliderbaum 4 Cenacle Close Westheath Road Hampstead London NW3 01-435 6979

JF/TA
London

12/3/87

Mr Dmochowski
5 Square des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
France

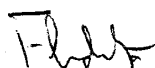
Dear Mr Dmochowski

This is to thank you very much for your letter dated 11/1/87. I am replying with such a delay because I have been away most of the time from the U.K.

As much as I appreciate your kind proposal to enter into partnership with you in respect of the Beksinski album I am afraid that my answer has to be negative as such investment and activities are outside my scope of activities. All the same many thanks again for your kind suggestion.

Please keep me posted about future expeditions to which we will try to attend.

Yours sincerely



J Fliderbaum

cc. Mrs. Boienka Globus

(Juz poprzednio przedstawilem Fliderbauma, szwagra koleznaki mej zony, Bozeny Globus. Byl to bardzo zamożny człowiek zyjący w Londynie, który, na to by sie przypodobac swej bratowej (do której wyraznie sie przymilal, a która miała dostac ode mnie procent w razie sprzedazy) kupil ode mnie pierwsze cztery obrazy Beksina, co pozwolilo mi na wybrniecie z najgorszych długow. Od tego czasu zdaje sie przestal sie interesowac Beksinskim i odlozyl owe cztery obrazy do piwnicy. Przyznaje ze byly to marne obrazy, bo choc tonelem wówczas w długach, to jednak nie dalem mu do wyboru najlepszych prac, które trzymalem przy sobie (i które do dzis trzymam).

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
tél : 39-58-32-47

Monsieur Yak RIVAIS
67, rue d'Avron
75020 Paris

Marly-le-Roi, le 13 mars 1987

Très cher Monsieur,

Votre article est excellent et la reproduction est d'une qualité tout à fait honorable si l'on considère qu'elle a été obtenue à partir d'une carte postale.

Domage que ce grand peintre, qui dépasse d'une tête les célébrités de ce siècle ait tant de mal à se faire reconnaître par ses contemporains, alors que la postérité lui réservera sûrement une place de tout premier rang.

D'autant plus j'apprécie donc ceux qui, à contre-courant de la culture et l'art officiels, en pure perte dans l'immédiat et même au risque de se faire déconsidérer aux yeux de leurs collègues se décident de lui consacrer leur attention.

J'espère que nous aurons l'occasion de nous rencontrer.

Très à vous.

Piotr Dmochowski

(Ten dziennikarz francuski napisal mały artykulik o Beksie, za co wyrazam mu w tym liście wdzięczność)

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
Tél : 39 58 32 47

« Profils »
18 av. de la Marne
92600 Asnières

Marly-le-Roi, le 14 mars 1987

Monsieur,

Auriez-vous l'obligeance de m'envoyer 5 exemplaires du dernier n° de votre journal, dans lequel est parue la critique de Claude Dorval sur l'exposition des dessins de BEKSINSKI ?

Je joins à la présente lettre un chèque de 40 fr. en espérant qu'il couvrira le prix et les frais de l'envoi.

Veillez croire, Monsieur, à mes sentiments distingués.

Piotr Dmochowski

(Jak już pisałem, Claude Dorval była przyjaciółką Mirabelle Dors, kierowniczki Salonu „Figuration critique” z którą byłem przez szereg lat związany przyjaźnią, bo wystawiałem u niej regularnie Beksinskiego. Dorval pisała w małych, nie liczących się publikacjach. Toteż jej artykuł o Beksinskim, o którym mowa w tym liście przeszedł bez echa. W zamian dałem jej szereg rad prawnych, bo przypominam że jestem z zawodu adwokatem.)

LE PRÉSIDENT

CD/BL

X

Cher Monsieur, chère Madame,

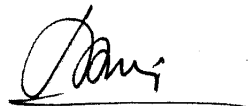
J'ai été très sensible à votre délicate pensée de m'avoir adressé les plaquettes, rassemblant quelques unes des oeuvres les plus caractéristiques du peintre BEKSINSKI.

J'ai, en effet, beaucoup apprécié la qualité documentaire et artistique de votre envoi, qui m'aura, en outre, procuré le plaisir de prolonger les agréables moments que j'avais passés en votre aimable compagnie, lors du dernier Salon de Bouffémont.

J'ai, par ailleurs, pris bonne note de votre proposition d'une rencontre; à mon grand regret, je dois mettre celle-ci en différé, compte-tenu de mon calendrier d'obligations, s'annonçant extrêmement chargé pour une assez longue période.

Je vous prie de bien vouloir agréer, cher Monsieur, chère Madame, l'expression de ma considération distinguée.

Pierre SALVI
Sénateur-Maire de Viarmes



Monsieur et Madame DMOCHOWSKI
5, square de Montferrants
78160 MARLY-LE-ROI

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly le Roi
Tél : 39 58 32 47

Monsieur Jan KRAUZE
« Le Monde »
5, rue des Italiens
Paris

Marly-le Roi, le 20 mars 1987

Cher Monsieur,

Je me réfère à notre agréable entretien téléphonique de ce jour au sujet du peintre polonais BEKSINSKI.

Je suis son ami et cherche à faire connaître son oeuvre en France. Dans la réalisation de ce projet je me heurte, depuis trois ans, à une nette réticence de la part des critiques d'art français qui se trouvent mal à l'aise face à cette forme d'expressionnisme tragique que représente BEKSINSKI et qui est aux antipodes de la sensibilité française. Malgré l'organisation de trois expositions des tableaux et dessins de BEKSINSKI à Paris depuis deux ans et un succès considérable auprès du public (9730 personnes lors de la récente exposition dans une galerie rue de Seine) la critique et les médias répondent par un unanime mutisme à mes invitations et demandes d'assurer à ces exhibitions un quelconque écho.

L'intérêt que vous portez aux affaires polonaises et aux événements culturels de ce pays (je songe à vos articles consacrés récemment à Tadeusz Konwicki) me suggère de vous présenter divers éléments qui vous permettraient de vous faire une opinion sur le talent de BEKSINSKI dans l'espoir que vous même ou vos collègues du journal "Le Monde" pourriez répondre à mes sollicitations.

Veillez croire, cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski

(Nigdy nie udało mi się przekonać tego dziennikarza do napisania czegoś o polskiej sztuce, a zwłaszcza o Beksinskim. O ile pamiętam nie odpowiedział mi na ten list)

Piotr DMQCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
tél : 39-58-32-47

Salon d'Automne
Grand Palais, Porte H
Av. Winston Churchill
75008 Paris

Marly-le-Roi, le 24 mars 1987

Monsieur,

Je suis l'ami du peintre polonais BEKSINSKI et à ce titre je pose sa candidature pour le prochain Salon d'Automne.

Pourriez-vous m'envoyer les formulaires d'inscription et préciser les droits à acquitter ?

Je vous en remercie à l'avance et vous prie, Monsieur, de croire à mes sentiments distingués.

Piotr Dmochowski

(Na „Salon d'Automne”, jednym z nielicznych jako tako „liczacych” się w oczach establishmentu paryskiego Salonów, wystawiałem wielokrotnie Beksinskiego i zapisałem go nawet jako stałego, placacego składki, członka. Gdy jednak zaproponowałem urządzenie mu „Hommage”, które pozwalało by mi wystawić jego kilkanaście obrazów na raz, malarz Alaux, który kierował owym Salonem, wykreślił się. Od tego czasu zerwałem z owym Salonem i przestałem płacić składki za Beksinskiego.)

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq. des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
Tél : 39 58 32 47

Madame S.C. BENEDITO
28, rue du Sergent Godefroy
93100 Montreuil

Marly-le-Roi, le 27 mars 1987

Chère Madame,

Voici deux photos du tableau à reproduire.

Les dessins sont faits au fusain. Par conséquent les photos ne pourraient être que noir et blanc. Or, vous précisez qu'elles doivent être en couleur.

Bien que ce soit donc des dessins que je vais exposer, c'est la reproduction d'un tableau (qui ne sera pas exposé) que je vous envoie.

Je joins à la présente le chèque de 1600 fr.

Quant à la photo d'identité de l'artiste, je vous la fournirai le 27 avril à mon retour de Varsovie. En effet les délais de la poste entre la Pologne et la France sont très longs et avant que je réclame par ce moyen la photo à BEKSINSKI il se passerait plus d'un mois. Il vaut mieux donc que j'en ramène une de mon voyage à Varsovie. J'espère que ce petit retard ne vous gênera pas trop.

Veillez croire, chère Madame, à mes sentiments distingués.

Piotr Dmochowski

(Concita Benedito, sama malarka abstrakcyjna, kierowała Salonem „Mac 2000”. Jej oryginalność polegała na tym że przeprowadzała ścisłą selekcję artystów, a potem pozwalała każdemu z nich wystawić po kilkunastu pracach na raz, pilnować swojego standu i sprzedawać, bez konieczności dzielenia się zyskiem z Salonem. Zapropoowała mi ona wystawienie u niej rysunków Beksy. Przez chyba tydzień siedziałem więc od rana do nocy w lodowatym „Grand Palais” (który nie jest ogrzewany w zimie) przy moim standzie, ale bez żadnego skutku. Potem już ani ona mnie, ani ja jej nie proponowaliśmy sobie współpracy)

Piotr DMOCHOWSKI
5, sq.des Montferrants
78160 Marly-le-Roi
tél : 39-58-32-47

Monsieur Jacques BERTHAUT
Aéroports de Paris
La Galerie d'Art
Orly Sud
103-94396 Orly Aérogare Cedex

Marly-le-Roi, le 27 mars 1987

Très cher Monsieur,

Je me réfère à notre agréable entretien d'il y a quelques semaines.

Réflexion faite je crois qu'il serait intéressant d'exposer essentiellement les dessins de BEKSINSKI cette année-ci en votre galerie.

Plusieurs raisons militent en ce sens : d'abord il y aura cette année plusieurs représentations de dessins de cet artiste et ainsi la logique sera respectée. Le transport en sera facilité ainsi que la surveillance de l'exposition.

J'espère que cette modification de notre projet ne vous posera pas de problèmes et vous prie, très cher Monsieur, de croire à mes sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski



New York, March 31, 1987

Dear Anne,

- Otrzymałem wczoraj stare wydanie Twojego katalogu rysunków Beksińskiego - dziękuję.
 - Romanien z p. Mandelstamem on ma wiele adresów i napisał list.
 - Ja za kilka tygodni wyjeżdżam do Europy, Chin, etc. i będę dyspersyjnie w wielu miejscach, dlatego nie bardzo mogę Ci teraz pomóc. Chociaż w przyszłości może się jakaś możliwość pojawić.
 - Jeśli chodzi o Fundację Kosciuszki, to obecnie nie jest najlepszy czas, gdyż niedawno przetrwał proces i trudno przewidzieć jego brzośce przyszłość.
 - Tymczasem pozdrawiam,
- Lesław Czapliński

(Jak już pisałem w jednym z powyższych komentarzy, Czesław Czapliński był polskim dziennikarzem w Nowym Jorku. Po mojej pierwszej wystawie w Valmay napisał w tamtejszej polskiej prasie duży, na kilka szpalt artykuł pochlebny zarówno dla Beksińskiego jak i dla mnie. Kiedyś potem spotkałem go, ale jakos nie wynikła z tego zżyłość i potem straciłem z nim kontakt).

X
Warszawa dn. 31 marca 1987 r

Szanowny Panie,

dziękuję za miły list. Od pewnego czasu interesuję się staraniami Pana i Pańskiej małżonki na rzecz popularyzacji we Francji malarstwa Zdzisława Beksińskiego.

Dosyć dobrze znam realia francuskie i wiem, że działalność państwa nie jest z pewnością usłana różami.

Wdzięczna byłabym Panu za szerszą informację o sobie. Sądzę, że można byłoby rozwiązać pewne mity krążące w kraju wokół Pana osoby.

Mimo, że piszę ten list na papierze firmowym "Przeglądu Tygodniowego", od paru tygodni pracuję w telewizji jako zastępca dyrektora Programu I ds. artystycznych. Jeśli dysponowałiby państwo np. nagraniami wideo z wernisaży Beksińskiego, moglibyśmy je w programie wykorzystać.

Łączę serdeczne pozdrowienia.

Joanna Skoczylas

PS. jeśli zechciałby Pan do mnie napisać, na razie łatwiej jeszcze do "PT".

JS

SOCIÉTÉ DE PEINTURE DE PONT-AVEN

Siège Social : MAIRIE DE PONT-AVEN

Réponse à adresser à :

Mme Joseph du PENHOAT
Kerangalle Tél 06 02 94
PONT AVEN NIZON 29123

Monsieur ,

Nous avons le regret de ne pouvoir prendre
en compte votre candidature pour l'année 1987.

La sélection des exposants étant terminée
pour cette année.

Mais nous vous inscrivons sur notre liste
d'attente pour 1988 et de ce fait nous vous ferons parvenir
en décembre le calendrier pour l'année à venir.

Agréez, Monsieur, nos sincères salutations.

L. du Penhoat

(Była to jeszcze jedna nieudana próba wystawienia Beksinskiego na drugorzędym Salonie, ale w miasteczku które ma w kulturze francuskiej duże znaczenie, związane z malarstwem impresjonistycznym)

13 III 87

Appel tel d'un certain Skapski Tamas
du BHZ PPSulka Marzathewsla 34/50
W. me 0055
tel 21-0001-17

Il a deja un Belc, j'ai, malin, l'a paye 'a' moi.
Vux "cooper" 'a' me. Organise des apertens
(pas d'at/ a bandava d'Coloque. A l'occasion
voudrait presenter Belc. ~~Me propose~~

Je dis: je vous prierai 5 talibans, pas a' vendre
sauf a' un go. collectionneur ou un important
musée, dans une petite camionnette par eux,
transport de chez moi et assurance ch' Lloyd's
a leur charge. Les pertes d'assurance
et l'actes éventuel d'assurance de leur main
agissent.

Il m'entra. Ce qui le retient c'est le transport
et l'assurance. Il est d'accord pour le reste.

(Takich falszywych „entuzjastow” polskich kilku. Byli bez srodkow lecz mieli nadzieje ze mam je ja i ze jakos doczepia sie do calego przedsiwziecia tanim kosztem. Na poczatku traktowalem ich powaznie, bo tonac lapalem sie brzytwy. Szybko jednak nauczylem sie ich odrozniac od prawdziwych milosnikow Beksinskiego)